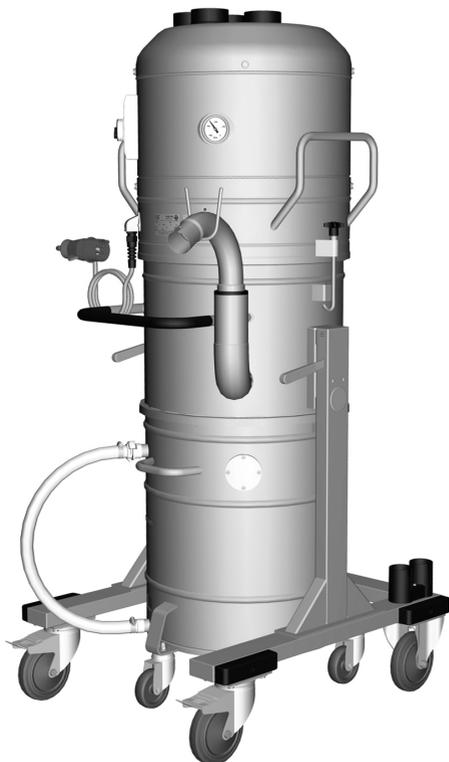


IVR-L 100/30



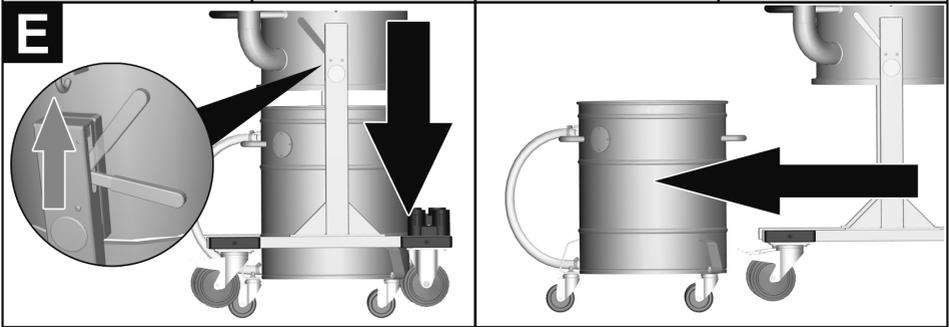
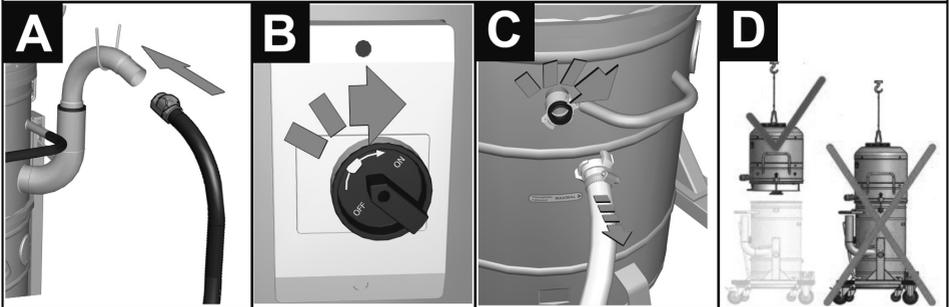
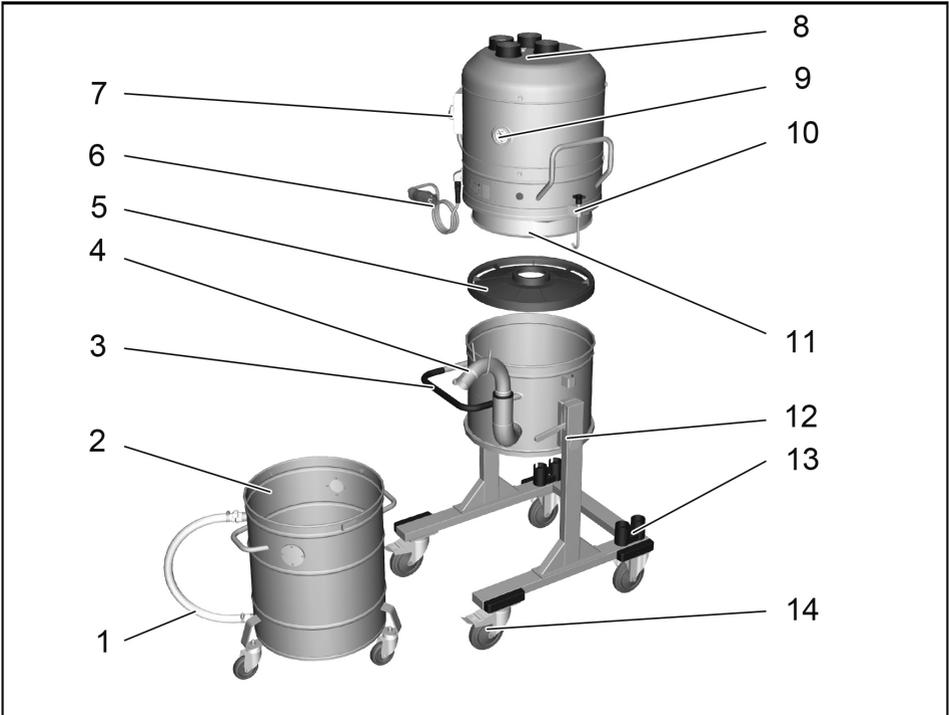
Русский



Register and win!
www.kärcher.com/register-and-win



99865990 05/15





Перед первым применением вашего прибора прочитайте

эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-249!
- При несоблюдении инструкции и указаний по технике безопасности пылесос может выйти из строя, а для оператора и других лиц возникает риск получения травмы.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Защита окружающей среды	RU	1
Степень опасности	RU	1
Использование по назначению	RU	2
Символы на приборе	RU	2
Указания по технике безопасности	RU	2
Элементы прибора	RU	3
Начало работы	RU	3
Управление	RU	3
Вывод из эксплуатации	RU	5
Транспортировка	RU	5
Хранение	RU	5
Уход и техническое обслуживание	RU	5
Помощь в случае неполадок	RU	5
Гарантия	RU	6
Принадлежности и запасные детали	RU	6
Заявление о соответствии ЕС	RU	7
Технические данные	RU	8

Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:
www.kaercher.com/REACH

Степень опасности

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ **ОСТОРОЖНО**

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прибор не предназначен для сбора вредной для здоровья пыли.

ВНИМАНИЕ

Этот прибор предназначен только для использования внутри помещений.

- Прибор не предназначен для всасывания маслосодержащих, смазывающе-охлаждающих жидкостей и опилок.
- Данный прибор предназначен для всасывания негорючих и взрывобезопасных жидкостей.
- Данное устройство подходит для всасывания негорючей пыли и крупных частиц грязи.
- Данный прибор пригоден для промышленного применения.
- Любое другое применение рассматривается как нецелесообразное.

Символы на приборе

Flüssigkeits-
Füllstand

MAXIMAL



Показывает максимальный уровень заполнения. См. «Проверить индикацию уровня заполнения».

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений вследствие утечки жидкости или пыли. Своевременно опорожнять устройство. Нельзя превышать максимальный уровень заполнения.

Указания по технике безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прибор не предназначен для сбора вредной для здоровья пыли.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Защитайте прибор от попадания на него дождя. Не хранить на открытом воздухе.

ВНИМАНИЕ

Этот прибор предназначен только для использования внутри помещений.

- ➔ После завершения работ выключить прибор и вынуть штепсельную вилку.
- ➔ Не производить всасывание без фильтра тонкой очистки или с поврежденным фильтром, иначе можно повредить устройство.

В случае возникновения аварийной ситуации

- ➔ В экстренных случаях (например, при попадании в прибор горючих веществ, коротком замыкании или прочих сбоях электросистемы) прибор следует выключить, а сетевой шнур вытащить из сети.

Электрическое подключение

Устройство можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонтером в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364.

Параметры подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

Использование удлинителей запрещено.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током. Запрещается повреждение электрических соединительных проводов в результате переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Кабель защищать от воздействия жары, масел, а также от острых краев.

Перед началом работы с прибором проверить провод подключения к сети на повреждения. Не эксплуатировать прибор с поврежденным кабелем. Заменить поврежденный кабель с помощью специалистов по электрике.

⚠ ОСТОРОЖНО

Нельзя превышать максимально допустимый импеданс в точке подключения к электрической сети (см. «Технические характеристики»).

При неясностях в отношении существующего импеданса в точке подключения нужно связаться со своей организацией по энергоснабжению.

Элементы прибора

Рисунок см. на обороте

- 1 Сливной шланг
- 2 Резервуар для жидкости
- 3 Ведущая дуга
- 4 Элемент подключения всасывающего шланга
- 5 Перегородка-экран
- 6 Сетевой шнур
- 7 Выключатель аппарата
- 8 Точка расположения крана / крюк с проушиной
- 9 Индикаторный прибор
- 10 Блокировка всасывающей головки
- 11 Фильтр тонкой очистки
- 12 Опустить рычаг сборного контейнера
- 13 Крепление для принадлежностей
- 14 Управляющие ролики со стояночным тормозом

Начало работы

Рисунок см. на обороте

- Поставить прибор в рабочую позицию, при необходимости зафиксировать стояночным тормозом.
- Убедиться, что всасывающая головка установлена правильно.

Рисунок А

- Вставить всасывающий шланг в свой разъем.
- Надеть необходимый аксессуар на всасывающий шланг.

Управление

Рисунок см. на обороте

- Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.

Рисунок В

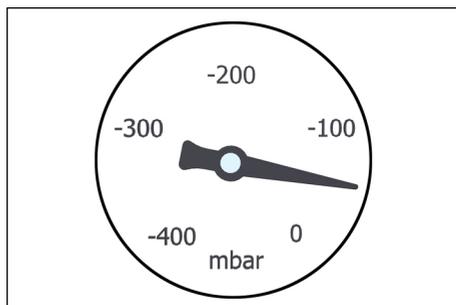
- Включить прибор, нажав на выключатель прибора
- Начать процесс всасывания.



Примечание: При всасывании жидкостей погружать оснастку только наполовину, чтобы воздух подавался в достаточном количестве.

Индикаторный прибор

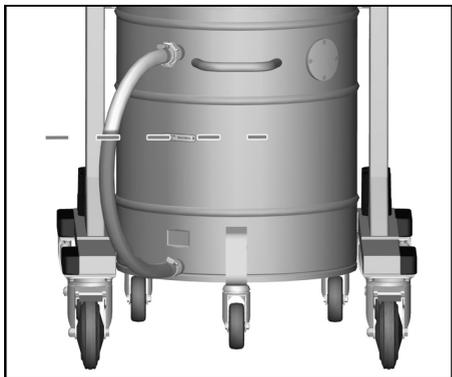
На индикаторном приборе можно определить значение созданного вакуума.



- Если значение вакуума составляет меньше 100 мбар, следует очистить или заменить фильтр.

См. главу «Замена фильтра тонкой очистки».

Проверка индикации уровня заполнения



Примечание: Красная отметка на сливном шланге показывает максимально допустимый уровень заполнения.

Удалить содержимое из резервуара для жидкости

→ Выключить прибор и отсоединить его от сети.

Рисунок **Е**

- Опустить резервуар для жидкости с помощью рычагов.
- Вытянуть резервуар для жидкости за ручку из устройства

Примечание: Сборный контейнер на ходовых роликах нельзя передвигать с помощью вилочного погрузчика или крана.

Рисунок **Ж**

- Отделить сливной шланг у верхней шланговой муфты.
- Сливной шланг держать над подходящим сборником и слить содержимое.
- Утилизировать или повторно использовать содержимое согласно действующим предписаниям.

Очистка резервуара для жидкости

Примечание: Из-за смазочно-охлаждающих жидкостей на основе воды может возникнуть бактериальное инфицирование. При его устранении надевать подходящую защитную одежду.

- Удалить содержимое из резервуара для жидкости.

- Удалить отложения из бака.
- Отложения утилизировать в соответствии с действующими предписаниями.

Снять всасывающую головку

⚠ **ОСТОРОЖНО**

Опасность получения травм и повреждений! Всасывающая головка прочно установлена и ее невозможно снять руками.

Рисунок **Д**

- Выключить прибор и отсоединить его от сети.
- Открыть запор всасывающей головки.
- Прикрепить соответствующий подъемный механизм к подъемным проушинам.
- Поднять всасывающую головку с помощью крана и отложить в сторону.

⚠ **ОСТОРОЖНО**

Опасность получения травм и повреждений! Поднимать только всасывающую головку, а не весь прибор.

⚠ **ОПАСНОСТЬ**

Опасность получения травм при падении устройства.

- Соблюдать местные предписания по предотвращению несчастных случаев и указания по технике безопасности.
- Перед каждым подъемом установки проверять подъемный механизм на наличие повреждений.
- Перед каждым подъемом установки проверять подъемный механизм на наличие повреждений.
- Поднимать мусорный бак только за предназначенные для этого проушины.
- Оберегать подъемное устройство от случайного отцепления груза.
- Установку разрешается транспортировать с помощью крана только лицам, прошедшим инструктаж по управлению краном.
- Не стоять под грузом.

- При этом обратить внимание на то, чтобы в опасной зоне действия крана не находились люди.
- Не оставлять прибор подвешенным к крану без присмотра.

Вывод из эксплуатации

- Выключить аппарат выключателем Вкл./Выкл.
- Опорожнить и очистить бак.
- Снять принадлежности и при необходимости прополоскать и высушить.

Указание: Опорожнять пылесос после каждого применения и проводить просушку с открытым резервуаром.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

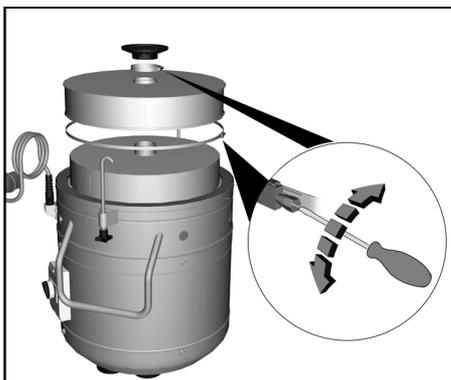
⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства. Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

- Регулярно промывать прибор и принадлежности свежей водой и высушивать.
- Чтобы избежать инфицирования, не оставлять жидкости в устройстве.
- При длительных перерывах в работе следует оставлять крышку открытой для устранения остаточной влажности

Замена фильтра тонкой очистки



- Снять всасывающую головку.
- Ослабить винтовое соединение зажимных колец.
- Снять маленькую отражательную пластину.
- Снять фильтр и заменить его.
- Вставить новый фильтр.
- Установить зажимные кольца и крепко привинтить их.

Примечание: При монтаже обратить внимание на то, чтобы фильтр был вставлен правильно.

Помощь в случае неполадок

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Все проверки и работы с электрическими частями должны осуществляться специалистом.

Двигатель (всасывающая турбина) не включается

- Отсутствует электрическое напряжение.
- Проверить штепсельную розетку и предохранитель системы электропитания.
- Проверить сетевой кабель и штепсельную вилку устройства.

Всасывающая мощность постепенно снижается

- Забилась форсунка, всасывающий шланг или всасывающая труба.
- Проверить, очистить принадлежность.
- Фильтр загрязнен.
- Проверить значение вакуума.
- Чистка фильтра.

Слишком длительное опорожнение резервуара для жидкости

- Сливной шланг передавлен или засорен.
- Проверка / очистка сливного шланга

Сервисная служба

Если неисправность не удается устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Принадлежности и запасные детали

Принадлежности в объеме поставки не входят. Необходимые в зависимости от предполагаемой работы принадлежности следует заказывать отдельно.

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт	электропылесос для сухой уборки помещений
Продукт	Пылесос для мокрой и сухой чистки
Тип:	9.982-xxx
Тип:	9.983-xxx
Тип:	9.985-xxx
Тип:	9.986-xxx

Основные директивы ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2004/108/ЕС

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335–1

EN 60335–2–69

EN 61000–3–2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000–3–3: 2013

EN 61000–3–11: 2000

EN 62233: 2008

Примененные внутригосударственные нормы

-

Нижеподписавшиеся действуют по поручению и уполномочию руководства фирмы.



Член общества, наделённый организационно-распорядительными функциями
Г. Шварценбах (G. Schwarzenbach)

Ringler GmbH
Kärcher Group
Роберт-Бох-Штрассе 4-8
73550 Вальдштеттен (Waldstetten), Германия

Вальдштеттен, 01.10.2014 г.

Технические данные

		IVR-L 100/30
Напряжение сети	V	400
Частота	Hz	3~50
Параметры	W	3000
Предохранитель (инертный)	A	16
Емкость бака	l	100
Заправочный объем жидкости	l	80
Количество воздуха	l/s	87,5
Нижнее давление	kPa (mbar)	26 (260)
Класс защиты	--	I
Тип защиты	--	IPX 4
Гнездо для подключения всасывающего шланга	Номинальный диаметр	DN50
Длина x ширина x высота	mm	850x760x1800
Типичный рабочий вес	kg	136
Окружающая температура	°C	+40
Значение установлено согласно стандарту EN 60335-2-69		
Уровень шума дБ _а	dB(A)	68
Опасность K _{РА}	dB(A)	2
Значение вибрации рука-плечо	m/s ²	< 2,5
Опасность K	m/s ²	0,2
Сетевой шнур	H07BQ-F 4x2,5 мм ² оранжевый	
	№ детали	Длина шнура
EU	9.979-856.0	7,5 м



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

